

## Отзыв

о диссертации Шабуниной Элеоноры Викторовны «Природа комического в романах П.Г. Вудхауза о Дживсе и Вустере», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература народов Европы, Америки, Австралии)

**Научная новизна** диссертации Э.В. Шабуниной «Природа комического в романах П.Г. Вудхауза о Дживсе и Вустере» мотивирована как предпринятым автором многовекторным исследованием форм и функций комического в прозе Вудхауза, так и успешной попыткой обобщить наблюдения, посвященные специфике и разнообразию форм и приемов комического, выявив их типологически общую основу не только в творчестве Вудхауза, но и в английской литературе: от Бена Джонсона, Джона Драйдена (с его концепцией *гуморов*), Филдинга, Смоллетта, Стерна, Диккенса, Батлера, Пристли, Джерома К.Джерома и Вудхауза, соединившего традицию мягкого юмора с сентиментальной окраской, воспринявшего внимание английской литературы к чудакам и особенности «нонсенса». О произведениях Вудхауза писали много, разнообразно, но фрагментарно, оставляя за рамками многочисленных исследований научно значимую проблему комического как основы целостности и вариативности циклического текста и создаваемого Вудхаузом художественного мира. Именно такую лакуну устраняет диссертация Э.В. Шабуниной.

**Актуальность** диссертации определяется успешной попыткой автора обобщить, систематизировать и структурировать накопленные в изучении эстетической природы комического знания и сложившиеся научные представления, а также изучить текстопорождающие и текстомоделирующие функции комического в циклических романах П.Г. Вудхауза.

Эстетическая категория комического привлекала внимание самых разных учёных. Она получила разработку – не только в эстетике, теоретической поэтике, но и в исследованиях, посвященных особенностям ее функционирования в авторских художественных текстах.

Возникло немалое количество самых разнообразных концепций, подходов, трактовок. Внимание автора диссертации сосредоточено на актуализации классических трудов о смехе и трагическом Владимира Яковлевича Проппа, карнавальной природе комического Михаила Михайловича Бахтина, о смехе и комическом Юрия Борисовича Борева, Анри Бергсона, польского ученого Дземидока. Осмыслены и появившиеся в конце XX - начале XXI в. многочисленные работы современных ученых, развивающих представления о комическом в наши дни (О.В. Зориной, М.Т.Рюминой, А.А.Сычева, С.Г.Коншина и мн. др.). Суммируя концептуальные положения, определяющие особенности категории комического, Шабунина Э.В. правомерно акцентирует компенсаторно – катартическую функцию комического (*катарсис комического*), включающую не только эстетическую, но и социальную, психологическую составляющие, а также ключевую роль *противоречия и контраста* как основу возникающего комического эффекта. Положения **первой главы** - «**Комическое как эстетическая категория, ее формы и функции, некоторые актуальные трактовки**» наряду с дифференциацией, по Вольфу Шмиду, «повествователя» и «рассказчика» (с.39), автора имманентного и вневидимого, особенностей повествования от 1 лица, о которых речь идет во второй главе - «Художественный мир П.Г.Вудхауза: средства реализации комизма в романах о Дживсе и Вустере», придают **теоретическую значимость** диссертации, получая в дальнейших разделах исследования подтверждение в анализе художественных текстов трех романов Вудхауза. Они рассмотрены в разных аспектах и на разных уровнях текстовой организации – от хронотического, нарративного – до вербального, что является несомненной заслугой Э.В. Шабуиной. В первой главе определен категориальный аппарат, проанализирована и сложившаяся терминосфера комического.

**Вторая глава «Художественный мир П.Г.Вудхауза: средства реализации комизма в романах о Дживсе и Вустере»** посвящена вопросам локализации пространства и времени, особенность организации которых вносит драматологические черты в поэтику комической прозы Вудхауза. Справедливо отмечены характерные черты пространственно-временного континуума - застывшее время, замкнутость пространства, его статичность, отсутствие стремления персонажей вырваться из замкнутого круга (с.36), с чем трудно не согласиться. Противоречит этому тезису заявление о том, что «мир романов Вудхауса – это мир, отмеченный чертами

эскапизма...» (с. 37). Отгороженность фешенебельных квартир и поместий от «большого мира» и эскапизм – имеют смысловые различия.

В главе выделены и подтверждены многочисленными примерами из романов разнообразные приемы создания комического: *комическое несоответствие* (формы и содержания, интеллектуального облика повествователя - образу классического сочинителя, высокого мнения героя о себе - его реальными возможностями), а также *алогизм* (основа комической ситуации), *комический контраст*, противопоставление двух центральных персонажей, соединение противоположных стилей. В разделе, посвященном комическим характерам, внимательно рассмотренные образы главных героев дополнены образами-шаржами, наделенными автором каждый своей причудой, своим «коньком» (с.56-63). К этому добавляются особенности портретной характеристики с доминирующей, акцентированной деталью внешнего облика, имена и прозвища, создающие комический эффект.

Отдельный параграф посвящен комической, в некоторых случаях доведенной до фарсовой, ситуации, которая создается также при помощи приема комического несоответствия или комического противоречия формы – содержанию, поведения персонажей – их социальным ролям (с.69 -71; 75). Обилие примеров убеждает в достоверности выдвинутых научных положений. В последнем разделе этой главы анализируются лингвистические приемы, создающие комический эффект на лексическом уровне за счет разнообразия метафор, сравнений, разновидностей метонимий, авторских окказиональных образований, богато иллюстрированных широким спектром примеров.

**Третья глава «П.Г. Вудхауз и английская юмористическая традиция»** создает диахроническую вертикаль, показывая неразрывность юмористической английской литературной традиции (в ее связях с мировой) и определяет место в ней Вудхауза, впитавшего лучшие традиции английского комизма, соединенного с их творческим усвоением в романах Вудхауза, отмеченных творческой оригинальностью и новизной. В Заключении подводятся итоги проведенного исследования и делаются обобщающие выводы.

Научный уровень диссертационного исследования Э.В. Шабуниной, последовательность и обстоятельность проведенного в нем анализа позволяют ограничить

критическую часть отзыва замечаниями, имеющими корректирующий, уточняющий, дополняющий или дискуссионный характер.

1. Необходимо внести коррекцию в использование некоторых терминов. На с. 39 речь идет о дифференциации понятий «повествователь» и «рассказчик» в признанном труде Вольфа Шмida «Нарратология». Автор диссертации пишет: «...вследствие омонимического (!) использования терминов «повествователь» и «рассказчик» В. Шмид предпочитает такое понятие, как «рассказчик»». Однако В. Шмид пишет – и совершенно обоснованно! – о синонимическом ряде (В. Шмид. Нарратология. М.: «Языки славянской культуры», 2003. – 312 с. – С.64 ). Известно, что синонимы – слова, которые звучат и пишутся по-разному, но близкие по смыслу, тогда как омонимы – это разные по значению, но одинаковые по написанию единицы языка.
2. Встречаются и некорректные, неудачно сформулированные определения: «мотив противоречия как прием» (с.24). Можно ли считать мотив приемом? Мотив – это категория, «феномен поэтики повествования» (И.В. Силантьев «Поэтика мотива». М.: «Языки славянской культуры», 2004. – 296 с. – С.15.) Таковой его считал и А.Н. Веселовский. Во французской и английской терминологической традиции мотив – повторяющийся элемент повествования. В теоретической поэтике мотив определяется как «обобщенная форма ... *событий сюжетных*, взятых в рамках повествовательной традиции...» (И.В. Силантьев), а прием - как выразительное, художественное средство: композиционное, ритмическое, стилистическое или звуковое, служащее для конкретизации, подчеркивания того или иного элемента повествования (состояния персонажа, описания, авторской речи и т. п.). В теоретической литературе отмечается семиотическая природа и эстетическая функция мотива в художественном произведении, шире – в литературе.
3. Говоря о поэтологических понятиях, помогающих раскрыть их художественную специфику в произведениях Вудхауза, можно было бы расширить понятие «видимости», обогатив его маской и игрой как бесспорными художественно-образными формами проявления комического, на что есть указания в тексте романов Вудхауза и с чем соотносимы особенности персонажно-образной системы произведения.
4. Неудачным представляется пример появления в романе на с.109 известного ис-

торического аллюзивного персонажа. Речь идет о Моне Лизе, которую Берти принимает за реального человека, говоря: «Да, уж встреть я сейчас эту Мону Лизу, я пожал бы ей руку и уверил, что прекрасно понимаю ее чувства». Эта ответная реплика Берти на слова Дживса о том, «что на ее голову обрушились все печали мира» - еще один характерный пример невежественности, поверхностной обозначенности недалекого Берти, о чем в диссертации убедительно говорилось раньше. О реальном прототипе Джоконды продолжаются споры. Скорее всего, это портрет Моны Лизы (сокр. от *мадонна Лиза, а полное имя* - Лиза ди Антонио Мария ди Нольдо Герардини), которая была женой флорентийца, торговца шелками Франческо дель Джокондо (*итал. Francesco del Giocondo*), им и заказанный. Ни о каких драматических эпизодах жизни Моны Лизы ничего не известно, об этом нет упоминаний ни у знаменитого Вазари, ни у биографов Леонардо. История же картины, приобретенной Франциском I, которая после смерти Леонардо оставалась в королевской коллекции, напротив, драматична. В 1793 г. она была размещена в Центральном музее Искусств в Лувре, а 21 августа 1911 г. картину похитил работник Лувра, мастер зеркальных дел Винченцо Перуджи. Возможно, он хотел вернуть картину на родину. Спустя 2 года картина Леонардо да Винчи была найдена в Италии. И виной тому был сам похититель, откликнувшись на объявление в газете и предложивший продать это знаменитое полотно. 1 января 1914 г. картина вернулась во Францию.

Дживс, как представляется, имел в виду историю кражи знаменитого полотна Леонардо да Винчи, эта история контекстуально соотносится с задуманной и готовящейся кражей сливочника в виде серебряной коровы. Таким образом, пример можно характеризовать как интермедиальную (живописную) аллюзию, выполняющую характерологическую функцию.

Помимо упоминания фюрера (пример исторически значимого персонажа, приведенный в диссертации) в романе «Фамильная честь Вустеров», есть бесспорные исторические аллюзии, отсылающие к реальным историческим персонам: Макьявелли, Муссолини; иногда в иронически сниженном контексте, а в других случаях в позитивном – упоминание Наполеона; уважительное – Веллингтона и битвы при Ватерлоо, или же гениального Эйнштейна и др.

В целом же диссертация Элеоноры Викторовны Шабуиной «Природа комического в романах П.Г. Вудхауза о Дживсе и Вустере» представляет собой законченное научное исследование, решающее проблему своеобразия и функциональных особенностей форм комического в романах П.Г. Вудхауса о Дживсе и Вустере. Сформулированная проблема имеет теоретическую значимость и практическое применение в общем курсе «Истории зарубежной литературы XX века», спецкурсах по истории английского комического романа, по особенностям комического в английской литературе, а в открывающейся перспективе – дальнейшее исследование комического как эстетической категории.

Перевод на английский язык идентичен, публикации и автореферат в полной мере отражают содержание диссертации.

Диссертация «Природа комического в романах П.Г. Вудхауза о Дживсе и Вустере», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература народов Европы, Америки, Австралии) соответствует требованиям, установленным Приказом от 01.09.2016 № 6821/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», а ее – автор Элеонора Викторовна Шабуина заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук.

Официальный оппонент – Владимира Наталия Георгиевна  
доктор филологических наук (10.01.05 – Литература народов Европы, Америки и  
Австралии), профессор, профессор Института гуманитарных наук ФГАОУ  
«Балтийский федеральный университет»  
им. И. Канта

*наталия владимировна*

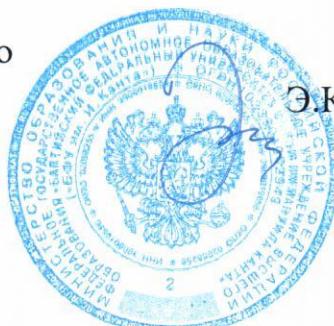
/Владимира Наталия Георгиевна/

Контактные данные:

236022, Калининград, ул. Чернышевского, 56а

Электронная почта: natvl\_942@mail.ru; моб.тел.: 8 921 705 09 98

Подпись Н.Г. Владимиевой удостоверяю  
Проректор по НР



Э.К. Зильбер